

FELLA

Turbo-Scheibenmäher

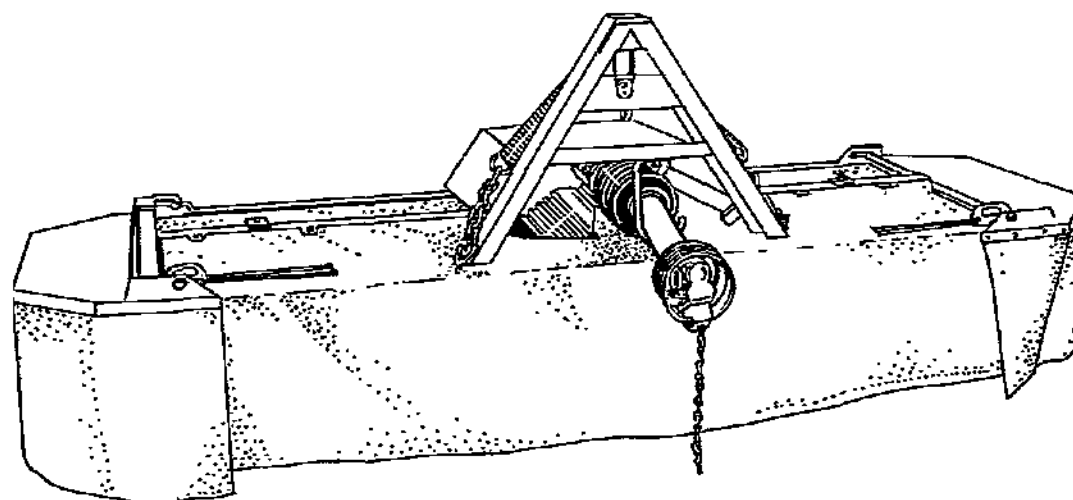
Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 270 FP

ab Masch.-Nr. 0252

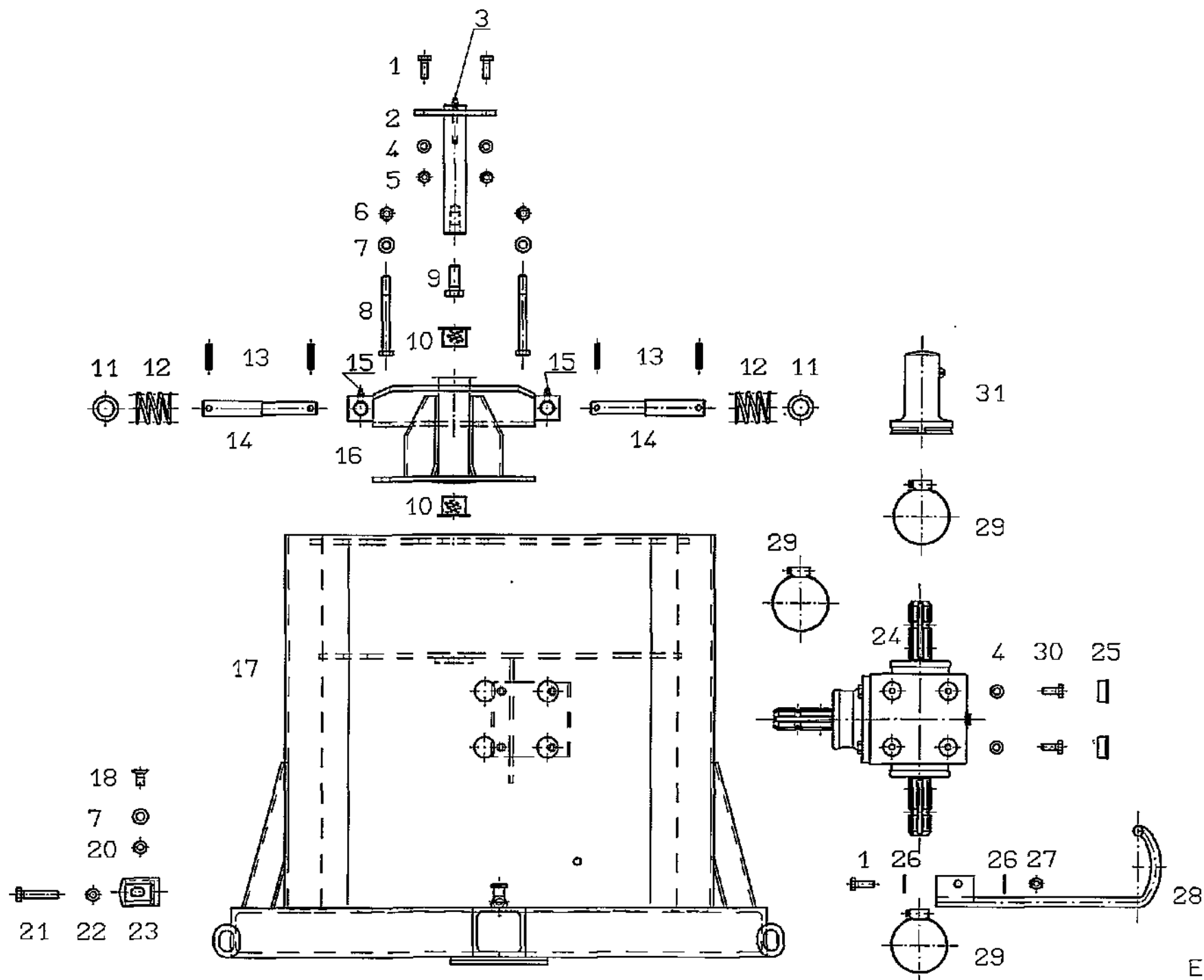
SM 270 FP-S

ab Masch.-Nr. 0141



Ausgabe - Edition - Edition

039/2

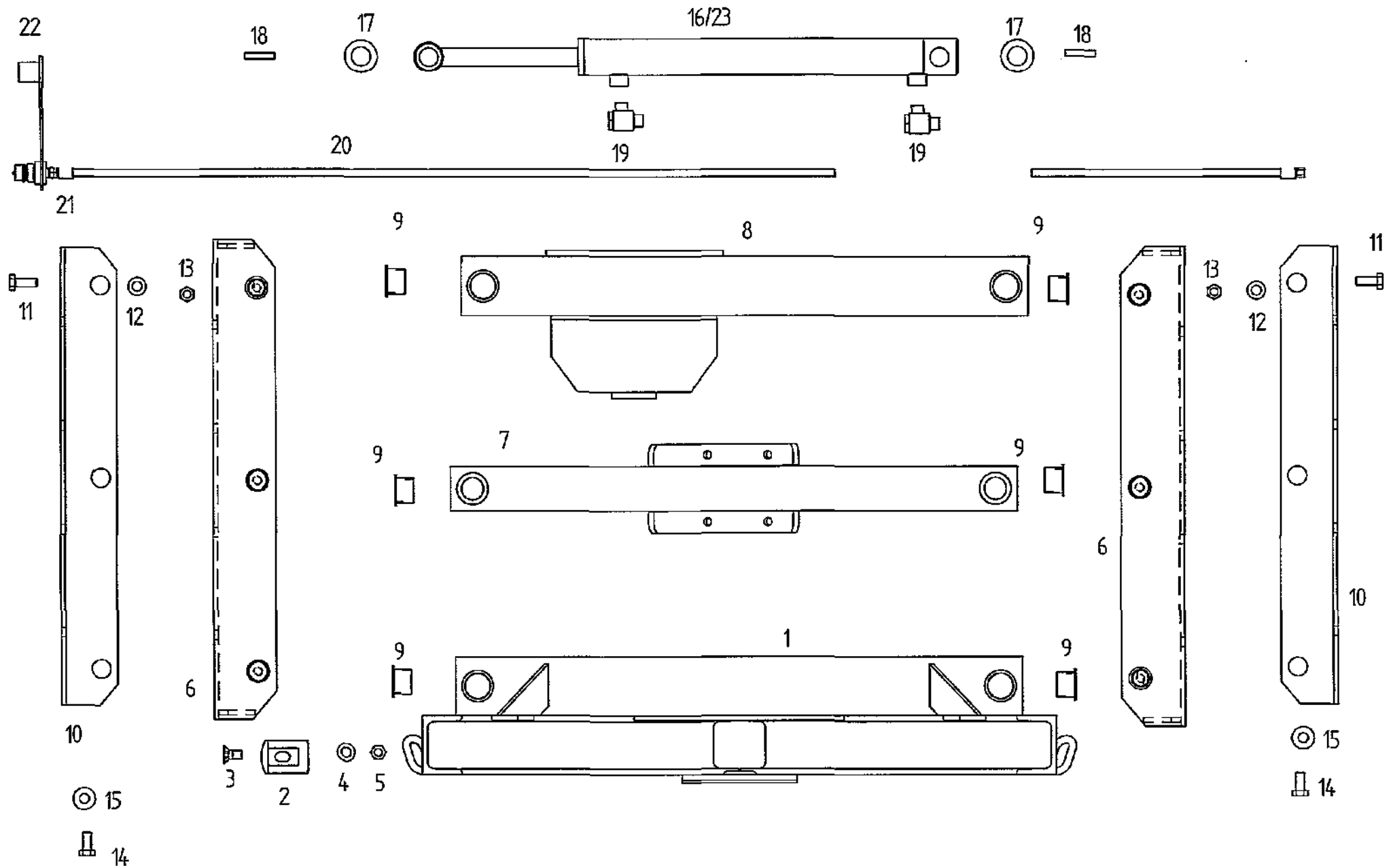


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	SM 270 FP		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 270 FP-S		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	107 735	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	131 423	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
3	126 821	o	o	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisser
4	115 983	o	o	Scheibe DIN 126-11-3A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M10- 8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
8	116 539	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x120-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	126 377	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x40-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	150 530	o	o	Bundbuchse 35W39 /50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
11	109 171	o	o	Scheibe DIN 1441-26	Washer.....	Rondelle
12	140 330	x	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
13	107 465	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	123 270	o	o	Stufenbolzen.....	Bolt of link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
15	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71413.....	Grease nipple.....	Graisser
16	132 449	o	o	Klemmungskonsole.....	Terminal bracket.....	Console de bornes
17	132 137	o		Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
18	124 980	o		Senkschraube DIN 7991 M12x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
20	118 097	o		6kt.-Mutter DIN 936-M12- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	117 726	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	116 686	o		6kt.-Mutter DIN 934-M12- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
23	121 735	o		Schieber.....	Slider.....	Verron
24	131 829	o	o	Getriebe GT-30T-1.35:1-1 3/8" siehe Seite 7.....	Gearbox see table 7.....	Engrenage voir tableau 7
25	127 550	o		Verschlussstopfen GPN 300.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
26	124 445	o		Tellerfeder.....	Disc spring.....	Ressort à disques
27	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	131 445	o		Gelenkwellenhalter.....	P.T.O.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission
29	118 555	o	o	Schlauchselle.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
30	124 508	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	130 203	o		Zapfwellenschutz aussen.....	P.T.O.-shaft protection device.....	Protection de la prise de force

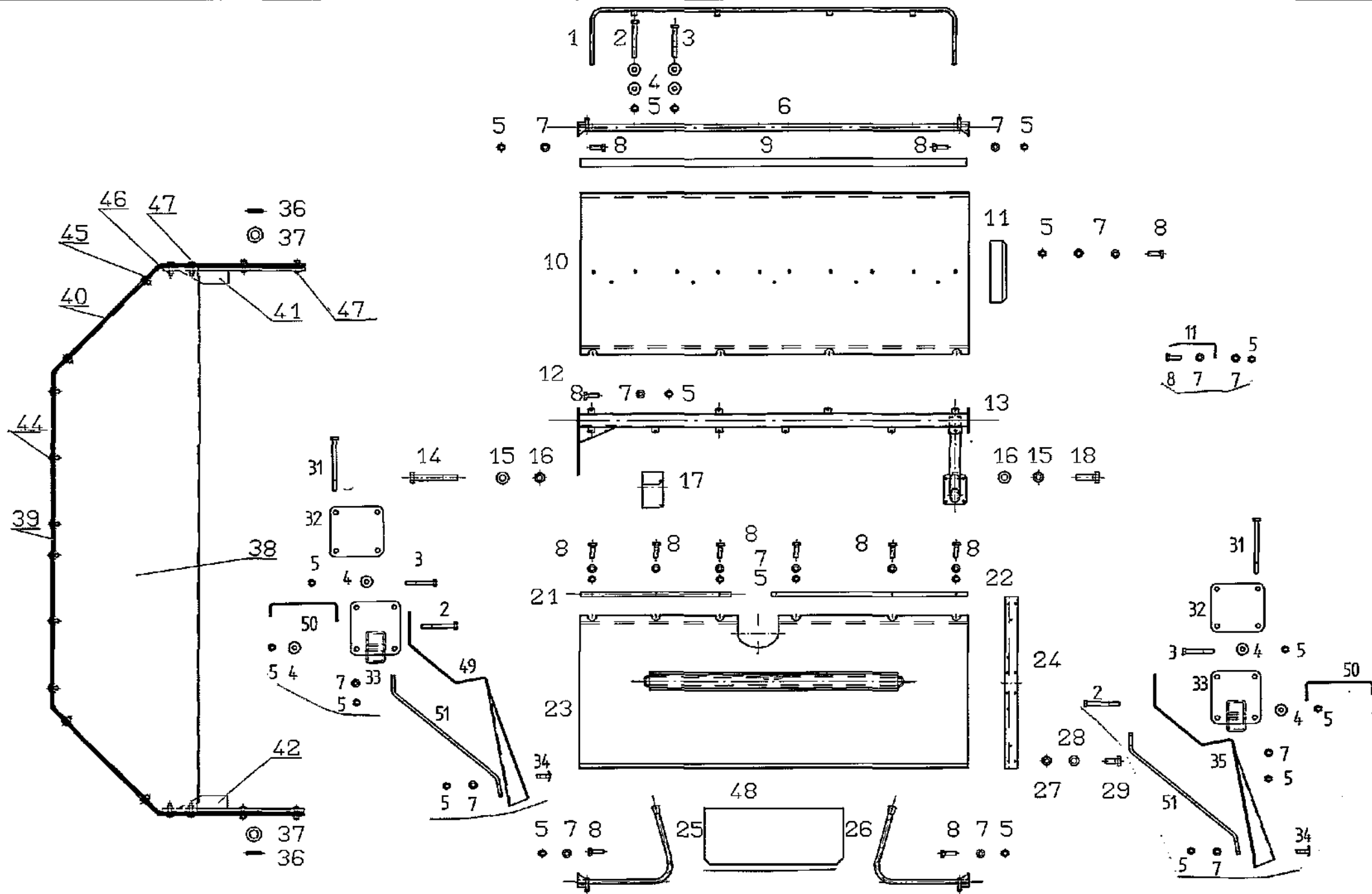


Ersatzteilliste

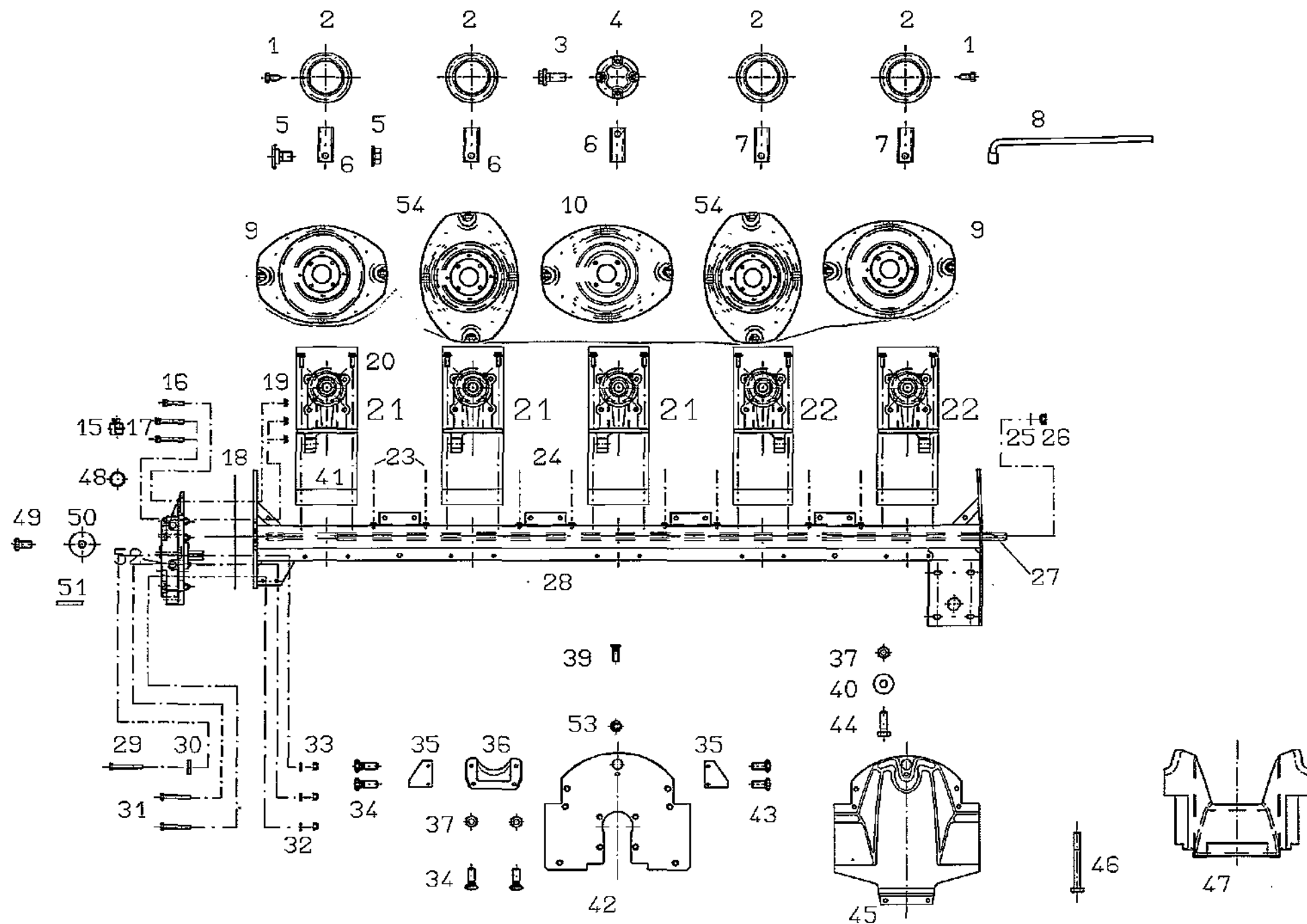
Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos.	Nr.	SM 270 FP		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 270 FP-S		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Pendelbock FP-S.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	132 213	o		Anbaubock.....	Headrack.....	Support de montage
2	121 735	o		Schieber.....	Slider.....	Verrou
3	124 980	o		Senkschraube DIN 7991 M12x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
4	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	116 686	o		6kt.-Mutter DIN 934-M12- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	132 200	o		Lenker.....	Link assy.....	Ensemble de direction
7	132 211	o		Querrohr.....	Cross bar.....	Poutre transversale
8	132 207	o		Querrohr vorn.....	Cross bar.....	Poutre transversale
9	150 920	o		Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Doille à collet
10	132 201	o		Winkel.....	Angle.....	Angle
11	116 628	o		6kt.-Schraube DIN 934-M 12x 30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	126 662	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x 25-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	122 712	o		Scheibe 13/30/4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	132 195	o		Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
17	115 989	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	107 465	o		Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	126 862	o		Winkelschwenkverschr. WH10SM/OMD/A3C.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
20	127 283	x		Hydraulikschlauch DIN20066-1ST6PN-P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
21	131 622	o		Drosselscheibe 8/1.5.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement
22	126 859	o		SVK-Stecker ISO7241-12.5/8L/A3C.....	Plug.....	Fiche
23	132 260	o		Dichtsatz für 132 195.....	Set of seals.....	Jeu de joints

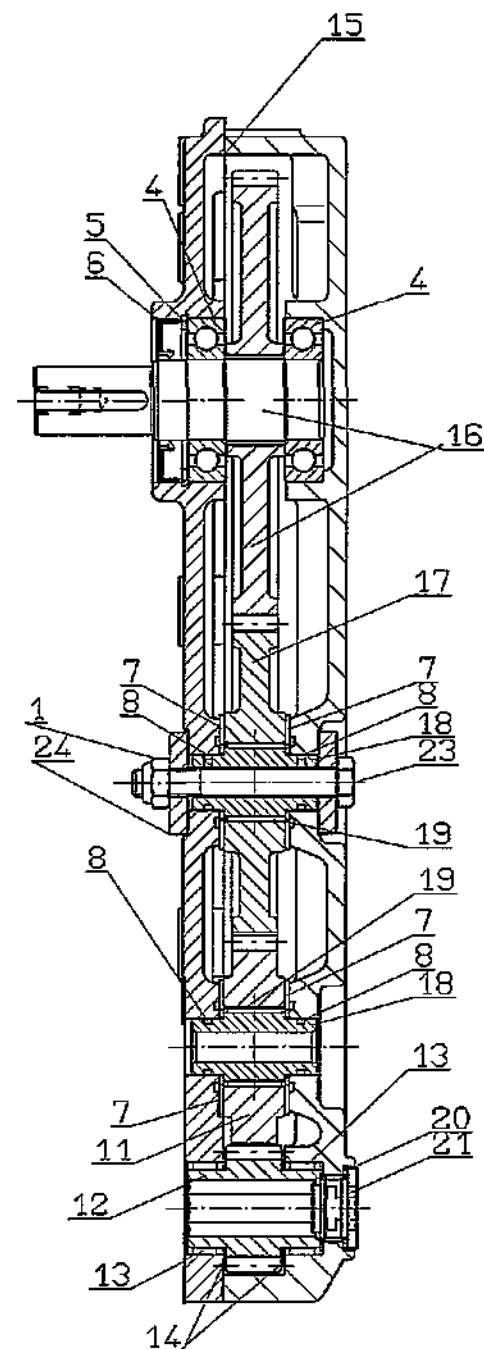
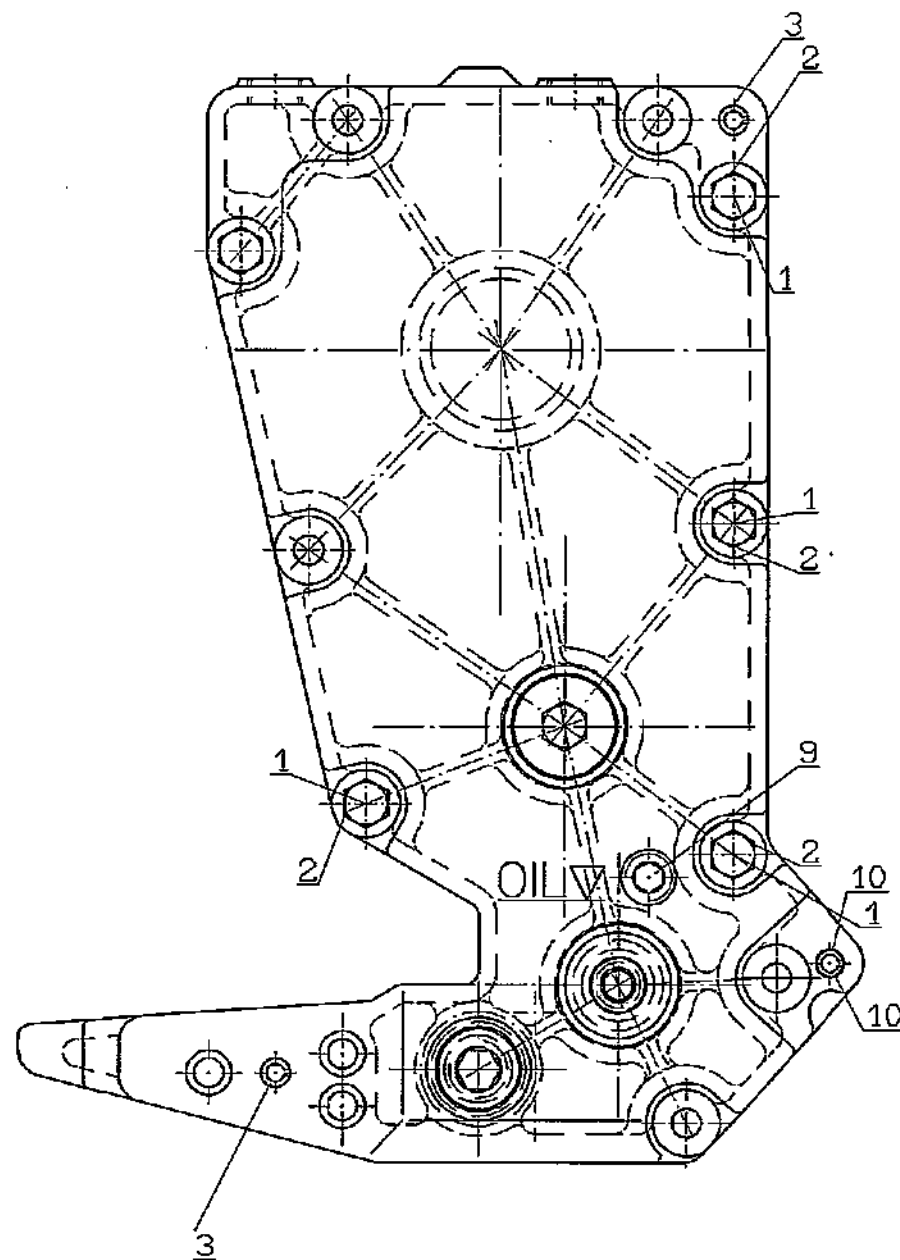


Pos.	Nr.	SM 270 FP		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 270 FP-S		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutz und Tragrohr.....	Guard and bracing tube.....	Protection et tube porteur
1	131 479	o	o	Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
2	124 279	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	127 222	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	105 421	o	o	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	131 434	o	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
7	115 972	o	o	Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	116 614	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
9	131 540	o	o	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
10	131 431	o	o	Schutz Tuch vorne.....	Textile guard, front.....	Toile de protection, avant
11	131 624	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
12	131 437	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
13	131 820	o	o	Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
14	116 536	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	131 822	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
18	116 630	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	131 481	o	o	Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
22	131 816	o	o	Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
23	132 262	o	o	Schutz Tuch hinten.....	Textile guard, back.....	Toile de protection, arrière
24	131 433	o	o	Träger.....	Carrier.....	Support
25	132 252	o	o	Rohrbügel links.....	Pipe bracket, left.....	Étrier en tube, gauche
26	132 251	o	o	Rohrbügel rechts.....	Pipe bracket, right.....	Étrier en tube, droit
27	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	115 983	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	116 622	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	150 292	o	o	Gummipuffer.....	Rubber buffer.....	Tampon en caoutchouc
31	128 019	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	132 310	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
33	132 313	o	o	Schwadformerhalter.....	Swathformerholder.....	Moilleur d'andains
34	116 224	o	o	Flachrundschaube DIN 603-M 8x25-8.8.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
35	132 314	o	o	Schwadplatte.....	Swath plate.....	Plaque à andains
36	107 449	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
37	115 979	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
38	130 160	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
39	131 534	o	o	Schutz Tuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
40	132 618	o	o	Abdeckleiste.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
41	131 483	o	o	Scharnierplatte, rechts.....	Hinge plate, right.....	Plaque de charnière, droit
42	131 484	o	o	Scharnierplatte, links.....	Hinge plate, left.....	Plaque de charnière, gauche
44	107 656	o	o	Flachrundschaube DIN 603-M 6x20-8.8 A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
45	124 512	o	o	Scheibe DIN 9021-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	106 903	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6- 8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	128 026	o	o	Flachrundschaube DIN 603-M 6x25-8.8 A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
48	132 261	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
49	132 317	o	o	Schwadblech links.....	Swathboard left.....	Planche à andain gauche
50	132 315	o	o	Schwadblech vorn.....	Swathboard front.....	Planche à andain avant
51	132 318	o	o	Strebe.....	Strut.....	Entretroise

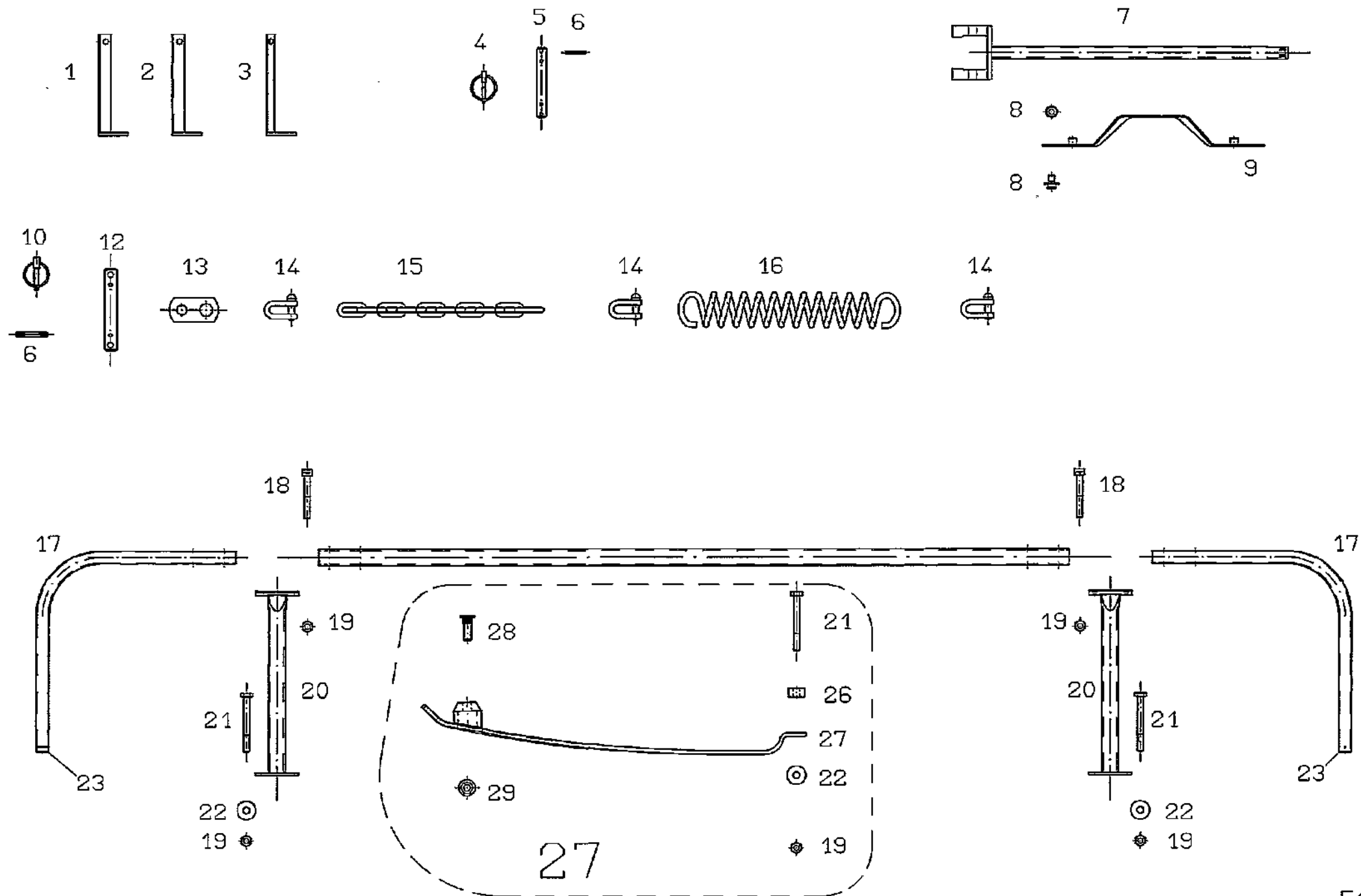


Pos.	Nr.	SM 270 FP		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 270 FP-S				
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange

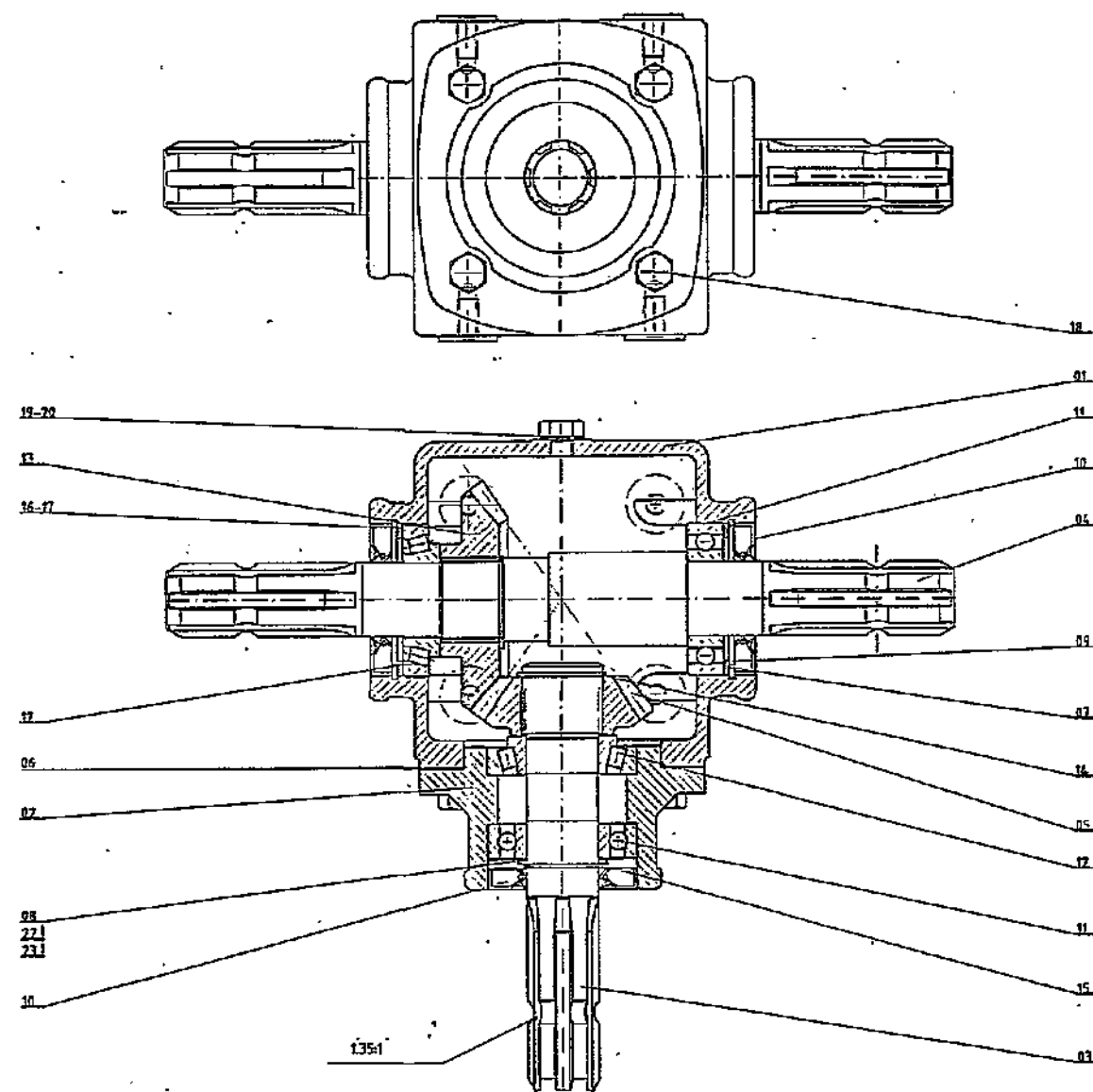
22



Pos.	Nr.	SM 270 FP		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 270 FP-S				
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée
1	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	127 407	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x75-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	128 127	o	o	Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	126 032	o	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	107 385	o	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
6	108 392	o	o	Weellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
7	130 026	o	o	Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	127 372	o	o	Radialdichtring 19x3 DIN 3770.....	Rotary shaft seal.....	Bague à lèvres avec ressort
9	127 493	o	o	Verschlußschraube DIN 906 M24x1.5.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
10	127 919	o	o	Spannstift ISO 8752-13x70-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	131 396	o	o	Stirnrad Z 31.....	Spur wheel.....	Roue droite
12	122 883	o	o	Stirnrad Z 17.....	Spur wheel.....	Roue droite
13	127 369	o	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
14	127 202	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
15	131 799	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
16	131 519	o	o	Welle mit Stirnrad Z=66.....	Shaft with spur wheel.....	Arbre avec roue droite
17	131 512	o	o	Stirnrad Z 47.....	Spur wheel.....	Roue droite
18	122 884	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
19	128 003	o	o	Nadelkranz DIN5405 K30x35x27H.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
20	127 366	o	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
21	132 411	o	o	Verschlußschraube M 30x1.5.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
22	131 800	o	o	Getriebe, kpl.....	Gearbox, cpl.....	Engrenage, cpl.
23	116 536	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	122 886	o	o	Scheibe 12.5/45/8.....	Washer.....	Rondelle
				Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
43	130 694	o	o	Senkschraube M8x20-10.9-MV8 Verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
44	116 614	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	131 538	x	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
46	124 279	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	131 539	o	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
48	127 551	o	o	Dichtring.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
49	126 662	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
50	130 625	o	o	Scheibe 13/50/6.....	Washer.....	Rondelle
51	120 908	o	o	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
52	127 493	o	o	Verschlußschraube M24x1.5 DIN906 A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
53	126 287	o	o	6kt.-Mutter M10-10-A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
54	132 307	o	o	Mähscheibe mit Hut.....	Mower disc with hat.....	Disque à faucher avec chapeau



Pos.	Nr.	SM 270 FP		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 270 FP-S		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Getriebe GT-30T-1.35-1 3/8" (6).....	Special equipment.....	Equipment special
1	130 245	s	s	Leuchtenhalter, hinten, links.....	Lamp holders, back, left.....	Supports de feux, arrière, gauche
2	130 244	s	s	Leuchtenhalter, hinten, rechts.....	Lamp holders, back, right.....	Supports de feux, arrière, droit
3	130 243	s	s	Leuchtenhalter, vorn.....	Light holders, front.....	Supports de feux, avant
4	124 053	s	s	Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
5	140 415	s	s	Oberlenkerbolzen Norm I.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
6	107 452	s	s	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
7	131 303	s	s	Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau
8	426 115	s	s	Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
9	132 294	s	s	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
10	108 671	x	x	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
12	140 016	o	o	Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
13	140 069	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
14	124 368	o	o	Schäkel A 0,6 DIN 82101 ZN 600.....	Shackle.....	Manille
15	124 767	x	x	Kette 10x40 DIN 5685 v erz. 8 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
16	121 980	x	x	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
17	131 510	s	s	Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
18	128 012	s	s	Zylinderschraube DIN 912M 8x55 A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
19	108 531	s	s	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	131 456	s	s	Halter.....	Support.....	Support
21	124 279	s	s	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x70-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	105 421	s	s	Scheibe DIN 9021-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	131 457	s	s	Querrohr.....	Crossbar.....	Entretoise Transversale
24	126 691	s	s	Verschlussstopfen.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
26	130 681	s	s	Leiste.....	Strip.....	Barre
27	426 306	s	s	Zusatzkufe.....	Anti wear skid.....	Patin anti - usure
28	132 435	s	s	Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
29	126 287	s	s	6kt.-Mutter M10-10 A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

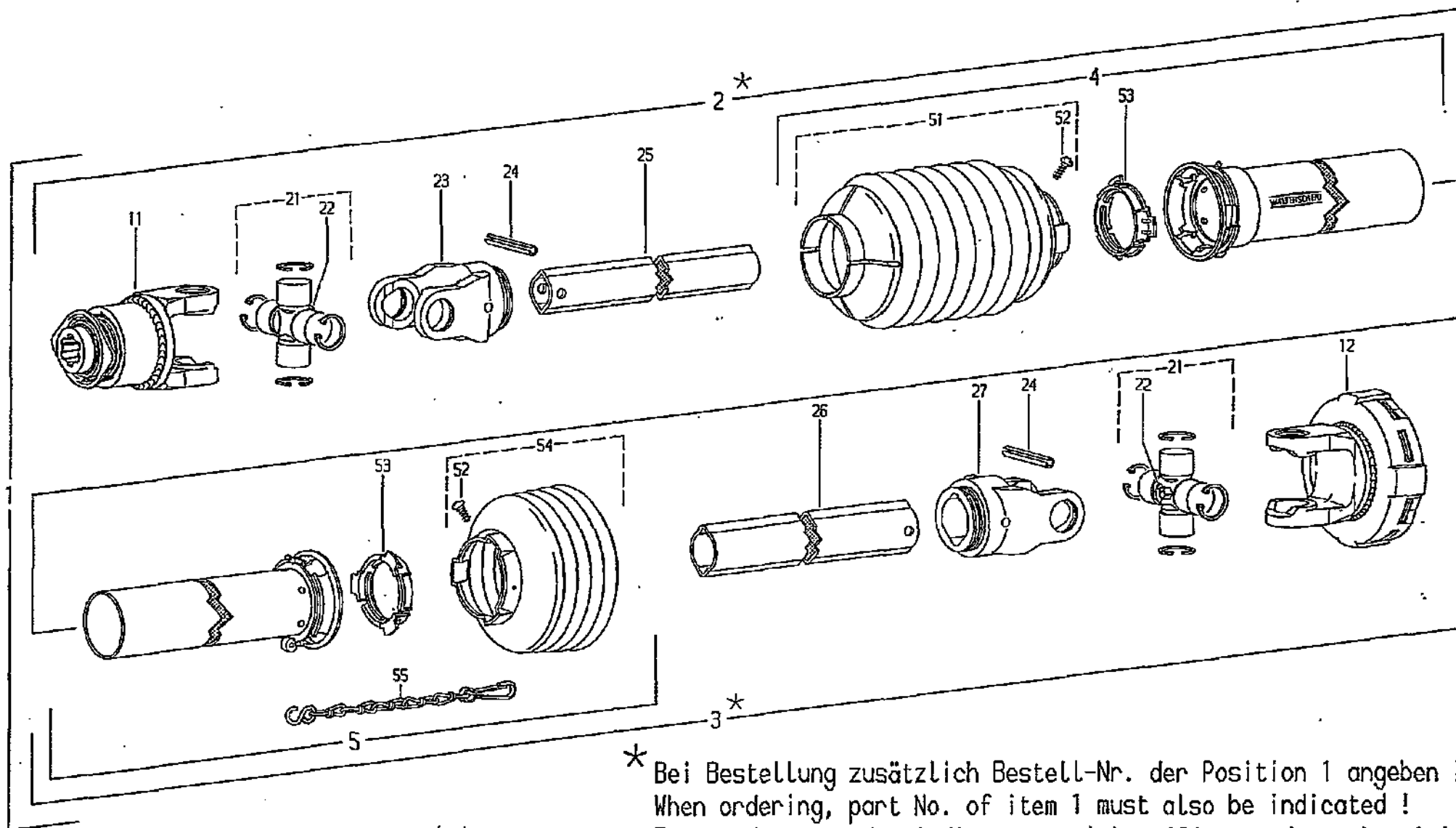


Ersatzteilliste

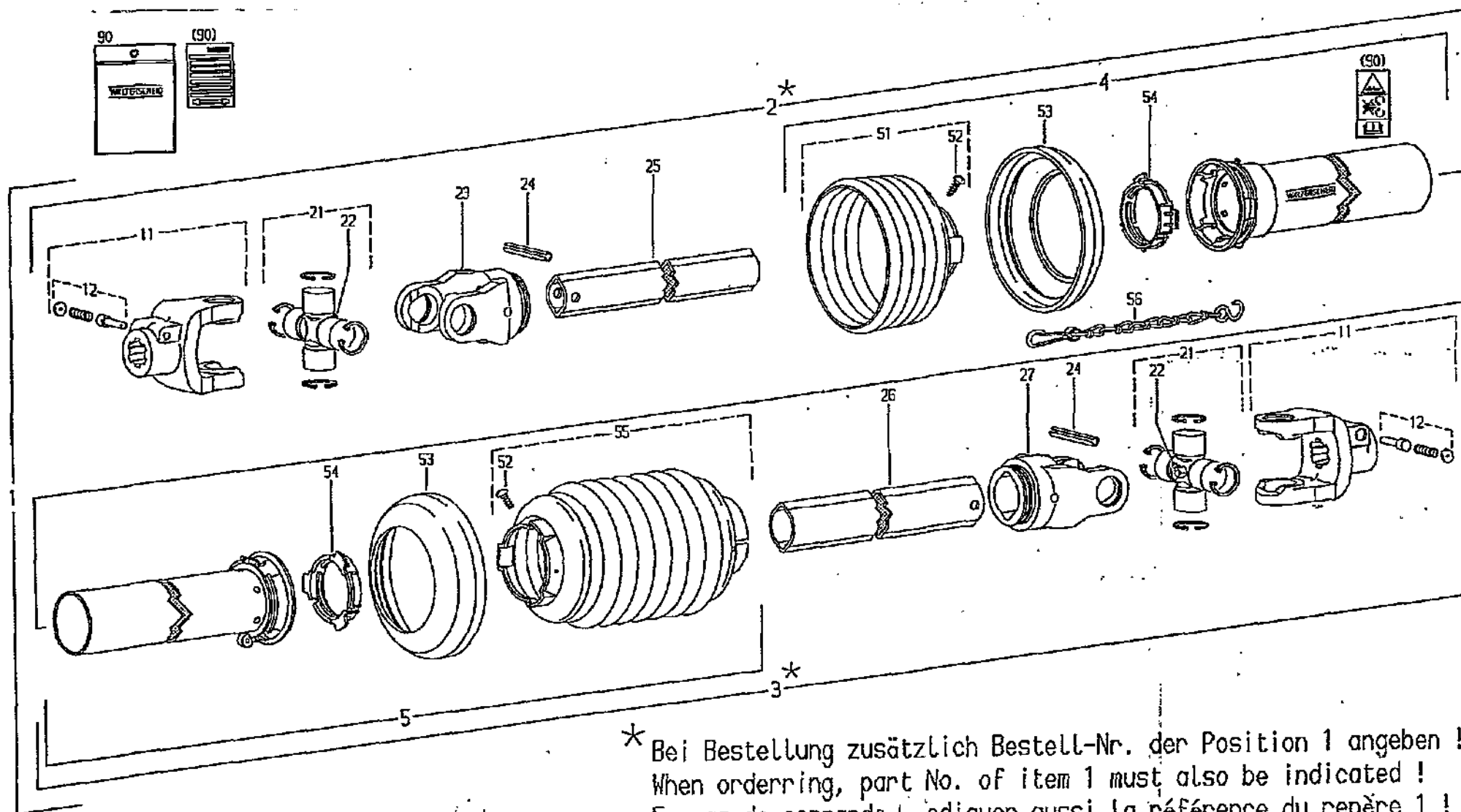
Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos.	Nr.	SM 270 FP			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 270 FP-S			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
	131 829	o	o		Getriebe GT-30T-1,35:1	Gearbox.....Engrenage	
2	132 149	o	o		Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....Couvercle d'engrenage	
3	132 150	o	o		Getriebewelle.....	Gear shaft.....Arbre d'entraînement	
4	132 151	o	o		Getriebewelle.....	Gear shaft.....Arbre d'entraînement	
5	132 152	o	o		Kegelrad Z17.....	Bevel wheel.....Pignon conique	
6	132 153	o	o		Dichtung.....	Seal.....Joint	
7	124 151	o	o		Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....Rondelle de support	
8	126 375	o	o		Passscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....Rondelle d'austage	
9	107 385	o	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....Circlip intérieur	
10	128 096	o	o		Wellendichtring AS35x72x10 DIN3760.....	Seal.....Bague à lèvres avec ressort	
11	109 525	o	o		Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes	
12	128 098	o	o		Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....Roulement à rouleaux coniques	
13	132 154	o	o		Kegelrad Z23.....	Bevel wheel.....Pignon conique	
14	127 789	o	o		Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....Circlip intérieur	
15	107 367	o	o		Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....Circlip intérieur	
16	126 368	o	o		Passscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....Rondelle d'austage	
17	126 369	o	o		Passscheibe 56x72x0,3 DIN 989.....	Adjusting washer.....Rondelle d'austage	
18	124 508	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x25-8,8-A3A	Hexagonal bolt.....Boulon hexagonal	
19	128 099	o	o		Verschlußschraube M12x1,5 DIN 908.....	Plug screw.....Bouchon fileté	
20	124 760	o	o		Dichtring A12x18Cu DIN7603.....	Seal ring.....bague d'étanchéité	
22	126 242	o	o		Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....Rondelle de support	
23	124 436	o	o		Passscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....Rondelle d'austage	



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 270 FP	SM 270 FP-S	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	114 345	132 287	o	o	Gelenkwelle..... PTO-shaft..... W 2300-SC15-710-K92.....	Transmission	
					Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... werden..... scheid company.....	Cette pièces peuvent seulement etre achetées chez la maison Walterscheid.	
1	114 345		o	o	Gelenkwelle mit Schutz W2300-SC15-710-F5/1R-K92...	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Schutzhälfte WH 2300-SC15-730.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... innerer Schutzhälfte WH 2300-SC15-725-K92.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	116 034		o	o	Äußere Schutzhälfte SCH15-A620-85.15.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	368 351		o	o	Innere Schutzhälfte SCH15-J750-RP6-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	110 776		o	o	Sperrkeilfreilauf; rechtsdreh sinn..... F5/1R-2300-1 3/8" (6) ZV.....	Key-type overrunning clutch; right hand rotation.....	Roue libre à rochets; rotation à droite
12	120 816		o	o	Reibkupplung drehsinnunabhängig K92-2300..... Durchmesser 30, M=900 Nm.....	Friction clutch, independant of direction of rotation.....	Limiteur à friction, independant du sens de rotation
	168 556		o	o	Reibscheibe.....	Friction disc.....	Disque de friction
21	044 444		o	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		o	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 315		o	o	Rillengabel RG 2300-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		o	o	Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	189 957		o	o	Profilrohr gehärtet 0vH-680.....	Profile tube, hardened.....	Tube profilé, cémenté
26	052 494		o	o	Profilrohr IG-675.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 318		o	o	Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	198 103		o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	087 279		o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 345		o	o	Schutztrichter n=RP5.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	044 321		o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 270 FP		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			SM 270 FP-S				
						x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	120 435	162 192			Gelenkwelle..... PTO-shaft..... Transmission W 2300-SD15-860.....		
					Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	120 435		o	o	Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD15-860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*					Schutzhälfte WH 2300-SD15-790.....		
					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	368 684		o	o	innerer Schutzhälfte WH 2300-SD15-775.....		
5	121 113		o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
					Innere Schutzhälfte SDH15-J660-95.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 378		o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2300-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		o	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 444		o	o	Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		o	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 315		o	o	Rillengabel RG 2300-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		o	o	Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	057 745		o	o	Profilrohr 0vGA-740.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	022 653		o	o	Profilrohr IG-725.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	041 318		o	o	Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344		o	o	Schutztrichter n=RP4.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279		o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	198 103		o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
56	044 321		o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette
90	120 777		o	o	Betriebsanleitung und Gefahrenhinweisaufkleber.....	Service Instructions and warning decal.....	Notice d'emploi et étiquette d'avertissement

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,07	116 630	3,18	126 662	2,14	130 681	6,26	132 137	1,17	426 115	4,08	WALTERSCHEID	
105 186	2,04	116 686	1,22	126 662	4,49	130 694	4,43	132 149	7,02	426 115	6,08		
105 186	3,15	116 686	2,05	126 691	6,24	130 920	4,41	132 150	7,03	426 252	4,21		
105 186	4,32	117 726	1,21	126 821	1,03	130 924	4,18	132 151	7,04	426 253	4,22		
105 421	3,04	118 097	1,20	126 859	2,22	130 952	4,35	132 152	7,05	426 306	6,27		
105 421	4,40	118 555	1,29	126 862	2,19	130 994	4,02	132 153	7,06			020 614	8,24
105 421	6,22	120 908	4,51	127 202	5,14	131 117	4,06	132 154	7,13			020 614	9,24
106 903	3,46	121 735	1,23	127 222	3,03	131 118	4,07	132 195	2,16			022 653	9,26
107 367	7,15	121 735	2,02	127 283	2,20	131 220	4,27	132 200	2,06			041 315	8,23
107 385	5,05	121 980	6,16	127 366	4,25	131 303	4,07	132 201	2,10			041 315	9,23
107 385	7,09	122 712	2,15	127 366	5,20	131 303	6,07	132 207	2,08			041 318	8,27
107 449	3,36	122 883	5,12	127 369	5,13	131 396	5,11	132 211	2,07			041 318	9,26
107 452	6,06	122 884	5,18	127 372	5,08	131 423	1,02	132 213	2,01			041 378	9,11
107 465	1,13	122 886	4,30	127 407	5,02	131 431	3,10	132 251	3,26			044 321	8,56
107 465	2,18	122 886	5,24	127 493	4,52	131 433	3,24	132 252	3,25			044 321	9,56
107 656	3,44	123 270	1,14	127 493	5,09	131 434	3,06	132 260	2,23			044 444	8,21
107 735	1,01	123 456	4,24	127 550	1,25	131 437	3,12	132 262	3,23			044 444	9,21
108 292	1,15	123 762	4,36	127 551	4,48	131 445	1,28	132 294	4,09			052 494	8,26
108 392	5,06	124 053	6,04	127 564	4,33	131 456	6,20	132 294	6,09			057 745	9,25
108 441	1,05	124 151	7,07	127 592	4,37	131 457	6,23	132 307	4,54			084 099	8,22
108 441	1,27	124 279	3,02	127 633	4,29	131 479	3,01	132 310	3,32			084 099	9,22
108 441	3,27	124 279	4,46	127 656	4,31	131 481	3,21	132 313	3,33			087 279	8,53
108 531	3,05	124 279	4,46	127 759	4,19	131 483	3,41	132 314	3,35			087 279	9,54
108 531	6,19	124 279	6,21	127 789	7,14	131 484	3,42	132 318	3,51			110 776	8,11
108 589	1,06	124 368	6,14	127 919	5,10	131 490	4,15	132 388	4,09			114 345	8,01
108 589	2,13	124 436	7,23	128 003	5,19	131 510	6,17	132 407	4,28			116 034	8,04
108 589	3,16	124 445	1,26	128 012	6,18	131 512	5,17	132 411	4,26			120 435	9,00
108 589	5,01	124 508	1,30	128 019	3,31	131 519	5,16	132 411	5,21			120 435	9,01
108 671	6,10	124 508	7,18	128 026	3,47	131 534	3,39	132 434	4,39			120 777	9,90
109 171	1,11	124 512	3,45	128 096	7,10	131 538	4,45	132 434	4,39			120 816	8,12
109 525	7,11	124 513	4,01	128 098	7,12	131 538	4,45	132 435	6,28			121 113	9,05
115 972	3,07	124 760	7,20	128 099	7,19	131 539	4,47	132 449	1,16			189 957	8,25
115 979	3,37	124 767	6,15	128 127	5,03	131 540	3,09	132 618	3,40			198 103	8,51
115 983	1,04	124 980	1,18	128 128	4,16	131 622	2,21	132 854	8,12			198 103	9,55
115 983	3,28	124 980	2,03	128 129	4,17	131 624	3,11	132 855	4,23			339 107	9,12
115 989	2,17	126 032	5,04	130 026	5,07	131 733	4,42	132 856	4,20			359 471	9,53
116 224	3,34	126 242	7,22	130 160	3,38	131 799	5,15	140 016	6,12			365 305	8,52
116 536	3,14	126 287	4,53	130 203	1,31	131 800	5,22	140 069	6,13			365 305	9,52
116 536	5,23	126 287	6,29	130 243	6,03	131 808	4,10	140 330	1,12			365 344	9,51
116 539	1,08	126 293	4,03	130 244	6,02	131 816	3,22	140 415	6,05			365 345	8,54
116 614	3,08	126 368	7,16	130 245	6,01	131 820	3,13	150 292	3,30			368 351	8,05
116 614	4,44	126 369	7,17	130 405	4,34	131 822	3,17	150 530	1,10			368 684	9,04
116 622	3,29	126 375	7,08	130 428	4,04	131 829	1,24	426 053	4,05				
116 628	2,11	126 377	1,09	130 625	4,50	131 829	7,00	426 058	4,08				